



青年及教育服務

Youth and Education Services

服務方向

SERVICE ORIENTATION

縱使挑戰不斷，並未阻礙我們與服務使用者的距離，反而驅使我們在新常態中尋覓不同的出路，無論在線上線下，我們皆緊貼年青人的脈搏提供到位服務。我們把握機遇，在服務中尋求突破，務求連結年青人，鼓勵他們以正向態度面對挑戰，在逆境下茁壯成長。

The challenges ahead has not stopped us from getting closer to our service users. Instead, it has driven us to explore alternatives in the new normal. We provide well-targeted services attuned to the needs of youth both online and offline, and we seize opportunities to seek innovation in our services, in order to bring young people together and help them flourish in their lives and take on different challenges with a positive outlook.



服務摘要

「童樂x同樂」

賽馬會跳躍青年坊於今年開始，為低收入家庭提供「童樂x同樂」課餘託管服務，以紓緩家庭的照顧負擔，讓兒童除課業支援外，發展更多方面的成長需要，包括課外發展、社交發展、社區聯繫等。工作員定期與兒童及家長會面，持續評估及提供個別照顧計劃，家長們於學期終結對服務表達正面的評價，受惠對象達1,828人次。



SERVICE HIGHLIGHTS

“Children’s Fun x Fun Together”

In 2022, Jockey Club Youth Leap kicked off the “Children’s Fun x Fun Together” programme, providing low-income families with after-school care services to ease the burden for caregivers and respond to the developmental needs of schoolchildren beyond homework support, including promoting their extra-curricular development, social development and community connections. Regular meetings were held with the children and their parents to evaluate their needs and formulate individualised care plans. The programme received positive feedback from parents at the end of the school year, with a total attendance of 1,828 people.

譜寫人生 2021

於疫情下，本港家暴求助個案急升。賽馬會跳躍青年坊關注到上述情況，其轄下的音樂介入服務—Y-Concept與恬寧居—婦女庇護中心合作舉行「譜寫人生2021」。樂隊發揮關愛精神，為家暴受害人的家庭故事譜上樂曲，讓她們藉着分享走出陰霾，重拾對未來的願景，抒發感受；同時透過於網上平台發佈歌曲及MV，提升大眾對家庭暴力的關注。

Living Note 2021

During the pandemic, the number of people seeking help for domestic violence spiked in Hong Kong. With its music intervention service, Y-Concept of Jockey Club Youth Leap organised the “Living Note 2021” programme in conjunction with Serene Court – Refuge Centre for Women. To embody the spirit of care, band members turned the stories of victims of domestic violence into a song, which gave the victims an emotional outlet to share their journey of recovery and hopes for the future. The finished song and music video were published on the online platform to raise public awareness of domestic violence.



1 賽馬會跳躍青年坊連續第五年舉辦「童創A級工房」，本年度於社區內舉行兩日展覽活動，吸引不少社區人士參與。

The Jockey Club Youth Leap organised the “Our Class A Workshop” for the fifth year. We held a two-day community exhibition which was well-received by members of the community.

2 婦女用心聆聽樂隊的作品及解說。

Victims of domestic violence listened attentively to the song written by the band and the commentary afterwards.

3 樂隊 Alpha 於錄音室錄歌及拍攝 MV。

Alpha band members recorded their song and took part in the filming of a music video in the studio.

與外界協作為青少年提供不同機會

本年度臻善軒繼續得到蘇豪香港扶輪社資助，舉行多媒體形式的工作坊，讓中小學生及其照顧者學習編程及動畫製作。中心亦得到不同企業如曼秀雷敦（亞洲太平洋）有限公司、華僑永亨銀行的熱烈支持，為區內學童舉辦活動及獎學金計劃，受惠人次共226。我們十分感謝各界對本中心的支持，同時讓中心與地區持份者的合作更加緊密。



▲ 曼秀雷敦（亞洲太平洋）有限公司義工與會員一同慶祝中秋節。

Volunteers from Mentholatum (Asia Pacific) Limited celebrated the Mid-Autumn Festival with our members.



▲ 華僑永亨銀行義工帶領會員一同製作環保小手作。

Volunteers from OCBC Wing Hang Bank guided our members in making their own eco-friendly crafts.

Cooperate with Stakeholders to Provide Different Opportunities for Young People

With the support of the Rotary Club of Soho Hong Kong, we continued to offer a multimedia workshop for primary and secondary school students and their carers, allowing them to learn the fundamentals of programming and animation production. In addition, with overwhelming support from companies including Mentholatum (Asia Pacific) Limited and OCBC Wing Hang Bank, we organised a host of activities and scholarship schemes, attracting a total attendance of 226 people. Our heartfelt gratitude goes out to these companies, whose support has strengthened our collaboration with local stakeholders.

Sharing Experiences in Using Art to Respond to Young People's Needs

Over the years, YOU CAN – Potential Exploration Unit has gained invaluable experience in using visual arts and drama as a platform of communication that allow young people to explore their potential. The feedback we received from the participants and stakeholders involved has been immensely encouraging. This year, under the “Champion for Change” scheme launched by The Keswick Foundation in conjunction with The Hong Kong Council of Social

Service, we were invited to share our experience in preventing youth suicide with the industry through our “Open Studio Project”, which focused on the use of visual art in interventions.

回應青年人需要 引入藝術手法的經驗交流

YOU CAN — 潛能發展中心一直以視覺藝術及戲劇作為溝通平台，與年青人從創作中一起發掘自己，得到參加者及持分者非常正面的評價。今年，在凱瑟克基金及香港社會服務聯會合作的「Champion for Change」計劃中，本單位獲邀分享以視覺藝術為主要介入媒介的「開放藝術工作室」，與業界分享預防青少年自殺的工作經驗。

本單位於今年舉辦了「我與校園欺凌的距離」網上分享會及「共建和諧校園互動劇場」網上體驗演出，與同業分享從戲劇教育切入課題的影響力及心得，參與者達400人次，參加的同工都認同藝術創作可表達的內容比語言更深厚，體會更深刻。

This year, we held a webinar named “How Close School Bullying to Me” and an online experiential performance titled “Co-creating Harmonious School Environment via Interactive Drama”, during which we shared our experience in applying drama as a means to open up influential conversations about school bullying with the industry. The online events attracted a total attendance of 400 people, and the participants all agreed that artistic creation could deliver deeper messages and more profound experiences than language alone.



▲ 戲劇是綵排人生的試驗場，學生透過上台重演嘗試改變故事主角被欺凌的結果。

The theatre is a testing ground for what life could be: students re-enacted and tried to rewrite the ending of a story about school bullying.



▲ 學生參與抱石活動放鬆一下心情。
Students enjoyed a bouldering activity to let off some steam.

走出陰霾 情緒導向治療在學校的應用

年青人在成長階段面對不少挑戰，當情緒受到長期壓抑而崩潰時，悲劇可能隨之發生。有見及此，兩間學校的駐校社工嘗試應用情緒導向治療，服務人次達80人，透過面談輔導協助學生接觸、承認自己的情緒和需要，並作出相應的行動回應，讓身心健康成長。

推行「我的行動承諾」計劃 讓幼兒學會感恩珍惜

德田幼稚園及趣樂幼稚園申請優質教育基金推行「我的行動承諾—感恩珍惜•積極樂觀」計劃，並成功獲撥款，為兩校合共216位學生舉辦一系列有趣及多元化活動，包括承諾日、快樂廣播站、綜合藝術、親子大自然活動等。幼兒由承諾日開展正向活動，尋找正向生活四大元素，共同經歷十節的活動，以培育他們正面的價值觀和態度，為生活注入多一點正能量。



▲ 小小廣播員向同學分享生活中的好人好事，散播快樂正能量。
The little broadcasters spread happiness and positivity by sharing stories of kind acts with their fellow students.

Applying Emotion Focused Therapy to School Counselling

Young people, who are often going through many struggles in life, are especially vulnerable to this issue. Thus, the social workers stationing at two of the schools we are serving applied “Emotion Focused Therapy” to help students reconnect with their emotions and recognise their needs via face-to-face counselling sessions, and took actions to respond to their needs. With a total attendance of 80 people, the sessions were aimed at allowing young people to thrive on healthy bodies and minds.



▲ 社工透過舉辦活動讓學生認識自己的情緒。
Students explored their emotions during an event organised by social workers.

Teaching the Importance of Gratitude from a Young Age with “My Pledge to Act”

Supported by the Quality Education Fund, Tak Tin Kindergarten and Cheerland Kindergarten co-organised a programme titled “My Pledge to Act – Be grateful and treasure what we have, stay positive and optimistic” in 2022. A variety of engaging and diverse events were held for 216 children attending the two kindergartens, ranging from the Pledge Day and Happy Broadcasting Station to integrated arts and family-friendly nature activities. Starting with the Pledge Day, the children participated in 10 sessions of activities intended to foster positive values and attitudes and enrich their lives with positivity, which included exploring the four elements of positive living.

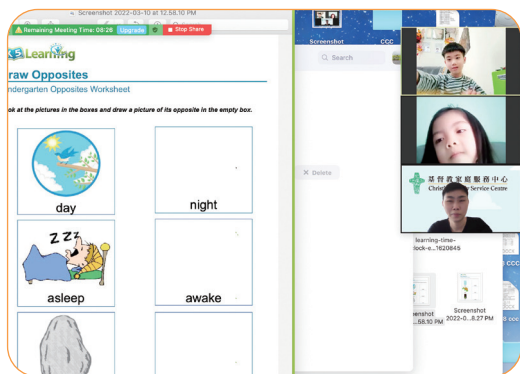


▲ 小朋友抱着自己命名的小熊作行動承諾。
Children made a pledge to act while holding a bear they had named.



為輪候資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼

本會的「為輪候資助學前康復服務的兒童提供學習訓練津貼項目」持續為有特別學習需要的兒童及家長提供「視頻訓練」及「訓練學習教材套」服務，讓學童在家也能持續訓練學習，減輕家長面對管教問題之壓力及提供處理方法，過去一年共89個學童接受服務，訓練時數多達445小時。



- ▲ 線上提供創意教材以吸引小朋友的注意。
Creative online materials were used to capture children's attention.

Training Subsidy Programme for Children on the waiting list for Subvented Pre-school Rehabilitation Services

Our “Training Subsidy Programme for Children on the waiting list for Subvented Pre-school Rehabilitation Services” (TSP) continued to provide video training and training material kits to children with special education needs and their parents. This gave these students an opportunity to continue their training and learning from home, while relieving their parents' stress and offered solutions to parenting issues. Over the past year, the programme has served 89 students and provided 455 hours of training.

Promoting Whole Person Development with High-Quality Early Childhood Courses

In March and April, the Jackie Chan Whole Person Development Centre launched the virtual “Pre-Summer Online Course” to enhance our interactions with children and encourage continuous learning despite the school closures due to the impact of the pandemic. Our School Services Team also offered a range of courses including academic subjects, art, STEM and magic for different schools, while online parent talks were hosted in collaboration with more than 31 schools in an ongoing effort to support families, schools and the community.

提供優質幼兒課程 推廣全人發展

成龍全人發展中心在3至4月期間舉辦「提早暑期活動」，透過視像課堂與小朋友增強互動，為受疫情影響而提早放暑假的學童，實踐停課不停學。抗疫期間，我們的「學校服務」團隊為不同學校提供網上學術課堂、藝術、STEM、魔術等課程，以及為超過31間學校提供網上家長講座，持續支援家、校及社區。



- ▲ 英語戲劇訓練班
English Kids Theater



- ▲ 為學校舉辦網上藝術興趣班。
Our online art programme for schools

未來發展

迎向未來社會，新世代將會面對更多挑戰。青年及教育服務將繼續推廣正向思維以面對逆境，同時連結年青人與社區，讓他們的潛能加以發揮及展現，共同建構未來，令夢想實現。

OUTLOOK

Looking ahead, the future will present many more challenges for the new generation. Our Youth and Education Services will continue to promote positive thinking in the face of adversity and will strive to connect young people with the community, in order to unlock and harness their full potential. Together, we will build a better future and make dreams come true.

2021 - 2022 服務統計 (截至 2022 年 3 月 31 日)

Service Statistics (as at 31st March, 2022)

1,298

接受輔導的青少年個案數目
No. of youths counselled

1,947

激勵青少年成長的
活動節數
No. of sessions of
youth development
programmes

712

發展人際社交
能力、體藝能力
的活動節數
No. of sessions of social,
sports and art skills
development
programmes

40,240

兒童及青少年參與持續學習課程的人次
Attendance of continuing education programmes
for children and youth

5,473

接受諮詢服務的人次
Attendance of consultation services

379

提供參與及服務社區的服務節數
No. of sessions of community involvement
and services

394

接受幼兒教育人數
No. of students receiving early childhood education